

東區漫步

學生版 | 中階



賽馬會 Jockey Club

「觸境生情」

虛擬實境 中國語文教學計劃

VR Project for Chinese Language Education

學校 _____

班別 _____

姓名 _____

目 錄

導言：單元概述	
一、語文基礎知識	
1. 步移法、定點描寫	頁 4
2. 靜態描寫、動態描寫	頁 5
二、閱讀篇章	
3. 李育中〈維多利亞市北角〉	頁 6-12
4. 小思〈春秧街〉	頁 13-18
5. 梁秉鈞〈中午在鰂魚涌〉	頁 19-26
6. 也斯〈民新街〉	頁 27-40
7. 黃仁達〈少年風景〉	頁 34-39
8. 舒巷城〈鯉魚門的霧〉(節錄)	頁 40-51
9. 葉輝〈東大街的黃昏〉	頁 52-58
四、寫作能力	
➤ 命題寫作	頁 59-60
五、說話能力	
➤ 個人短講	頁 61-62

導言：單元概述

東區位於香港島東北部，公共運輸網絡完善，隨著城市發展有不少大型購物商場、商業中心、政府總部及私人屋苑林立於此。當中不少作家從小便在這裏居住，見證了社區變遷，故提筆記下對社區的回憶及感受。李育中〈維多利亞市北角〉透過描寫北角外望的山水襯托後半部分寫都市的發展；小思〈春秧街〉則記下了當年春秧街街市要遷往新建的多層街市，風光不再之感；梁秉鈞〈中午在鰂魚涌〉及也斯〈民新街〉運用了豐富的聯想仔細地刻劃了曾居住的民新街；黃仁達〈少年風景〉則透過生動準確的文字記錄了主角從柴灣道出發探望少年玩伴阿傑途中的風景及回憶；至於舒巷城〈鯉魚門的霧〉及葉輝〈東大街的黃昏〉則以東大街作為主要描寫對象，〈鯉魚門的霧〉透過梁大貴的故事記下了往昔東大街及海邊的情景；而〈東大街的黃昏〉則以作者重返筲箕灣為主線道出今昔對比及對舊日景象日漸模糊的惋惜。

本單元將從三個角度閱讀東區：

- (1) 認識舊區：東區的城市風貌如何？往昔的東區是怎樣的？
- (2) 歷史文化：東區的變遷如何影響了東區地景的歷史文化意義？
- (3) 社區人情：東區有哪些地區特色？舊日居民的生活模式是怎樣的？

閱讀篇章	單元主題		
	認識舊區	歷史文化	社區人情
李育中〈維多利亞市北角〉		✓	
小思〈春秧街〉			✓
梁秉鈞〈中午在鰂魚涌〉	✓		
也斯〈民新街〉	✓		✓
黃仁達〈少年風景〉	✓		
舒巷城〈鯉魚門的霧〉(節錄)		✓	
葉輝〈東大街的黃昏〉		✓	

一、 語文基礎知識

1. 步移法、定點描寫

(1) 定點描寫法

在固定立足點，將所看景物按一定順序（遠近、高低、左右、深淺）描寫出來。作者的立足點不能改變，必須固定在一個基準點上。

示例	<p>「從清水灣，從將軍澳，從大浪灣，從柴灣，從九龍的山的那一邊，霧來了；霧集中在鯉魚門海峽上，然後向筲箕灣的海面拋放出它的密密的網。——它包圍着每一隻古老的木船，每一隻身經百戰滿身創痕的捕魚船，每一面因沒有出海而已垂下來破舊了幾經補綴但只要扯起來時仍能禦風抗雨的帆；它包圍着每一隻上了年紀而癱瘓在水淺的地方的可憐的小艇，連同那原不屬於筲箕灣海面的僅有的幾隻外來的舢舨……」——舒巷城〈鯉魚門的霧〉(節錄)</p> <p>解說：選段運用定點描寫法，選取在一個固定的位置（埗頭），觀察岸邊飄來的霧。作者細緻地描寫被霧包圍的鯉魚門海峽，以及海上的捕魚船、小艇及舢舨，凸顯霧色之濃。</p>
----	--

(2) 步移法

即是觀察點轉移，邊走邊看，把不同的景物依次描寫。運用步移法時，必須交代清楚變換的立足點，捉緊景物特徵，加以描寫。

示例	<p>「東大街很短，不消十分鐘便從街頭走到街尾了——從明華大廈山腳的城隍廟，走到西元里的天后廟，再經過十來二十間店舖，過了馬路就是譚公廟。從前要是沿海濱往東邊走，便走到東方泳棚和南華泳棚。」——葉輝〈東大街的黃昏〉</p> <p>解說：選段善用步移法，寫作者從東大街街頭走向街尾的過</p>
----	---

	程，剛開始從山腳的城隍廟，期間視覺隨著前進路徑移動，經過了天后廟和譚公廟，到後來走到了街道的盡頭，看見泳棚，街道被描寫得十分立體。
--	---

2. 靜態描寫、動態描寫

(1)靜態描寫：描寫靜止狀態的景物，例如靜止的山、月等，仔細刻劃，凸出事物特徵。

示 例 一	<p>「那晚的月亮又圓又白，映在窗玻璃上。記不起是不是十五。在早晨的時候走過，可以看見車位都空了。人們都去了工作，只留下一條靜靜的街道，仍有人咯咯地敲着一點甚麼。」</p> <p>——也斯〈民新街〉</p> <p>解說：選段善用靜態描寫，描寫晚上的月亮襯托安靜街道。</p>
-------------	---

(2)動態描寫：描寫在活動中或變化中的景物，例如描寫變幻的雲彩、波濤洶湧的大海等，突顯其變化，生動傳神。

示 例 一	<p>「魚攤多在晚市時分擺設。大鯪魚給刀切分半，仍偶然掙扎暴跳，甚麼不知名的魚，也作最後喘躍，噠噠濺得買者一身一臉，退後一步，踩着後邊看者一腳，哎吔！好新鮮。」——小思〈春秧街〉</p> <p>解說：選段善用動態描寫，描繪鯪魚受宰、街市熱鬧的形態。</p>
-------------	--

二、 閱讀篇章

李育中 〈維多利亞市北角〉

【學習重點】

- 1 抓住描寫對象的特徵，具象表達。
- 2 欣賞詩歌的意象和表達的含意。
- 3 欣賞詩歌委婉含蓄的抒情手法。
- 4 賞析寫作手法：運用比喻和各種描寫手法刻畫形象、襯托和象徵。
- 5 認識舊日的北角。
- 6 培養對香港的歸屬感。

【作者介紹】

李育中（1911 - 2013），廣東新會人。香港出生。上世紀三十年代活躍於香港文壇，經常在報刊發表詩歌、散文，又創辦文學雜誌《南風》等，是香港早期新文學的拓荒者。曾任職於工務局，後轉任教師。1938 年回國參與抗戰，戰後定居廣州，曾任華南師範大學中文系教授。著有《南天走筆：李育中作品集》。

【題解導引】

1841 年，英國侵佔香港島，在島的西北岸設立政治和商業中心，稱為女皇城（Queen's Town），1843 年改稱維多利亞城（Victoria's Town）。維多利亞城分為四環——西環、上環、中環和下環，四環中又分為九個行政區域，稱為九約。

北角（North Point）本來只是一個地理名稱，不是社區的名稱。根據郭少棠《東區風物誌》，「North Point 原是指香港島最北端的山岬，為香港開埠初期維多利亞城的外圍，只是一處地理名稱，位置是大概是今天炮台山一帶，中譯為『北角』。」因為這個山岬是維多利亞城東面的屏障，形勢重要，所以英軍在山岬上修建「北角炮台」。

山岬北角與鰂魚涌之間，稱為七姊妹。《東區風物誌》記載，1950 年代以前七姊妹就是今天北角區的稱呼。七姊妹本來是一條村落，還有一個海灣，1911 年中華游樂會在這裏搭泳棚，供會員海浴，此後泳棚不斷擴展，到 1930 年代仍是很受歡迎的泳場。〈維多利亞市北角〉詩中提及的「泳棚」應當就是這

個泳場。1941 年，日本佔領九龍半島後攻打香港島，部分軍隊在七姊妹泳棚登陸，泳棚全毀。戰後社區重建，1960 年位於七姊妹海傍的北角邨落成，成為新興的社區，七姊妹的地名，漸漸受人遺忘，被北角的名稱取代。

隨着社會不斷發展，土地需求不斷增加。1920 年代起，北角海傍一帶已開展填海工程。1934 年又開山築路，拓建銅鑼灣至北角新路段，1935 年建成，命名為英皇道。城市不斷擴大，本屬城郊的地方，不經意地漸漸併入城市的範圍。郊區城市化，山水景觀難免受到影響，人工建設與純任自然存在的矛盾，李育中在 1934 年寫作本詩時，已有所感受與思考。陳智德在〈我的北角之夜〉一文說「寫該詩時，李育中在香港政府工務局任職，寫〈維多利亞市北角〉是出於工作上的見聞」，他認為李育中「這詩真的很珍貴地，給我們記錄了一片開拓中的北角地景」。

本詩於 1934 年 12 月 29 日在《南華日報·勁草》發表，詩末顯示寫於 11 月 1 日。陳智德編選《三四十年代香港詩選》和《香港文學大系 1919-1949·新詩卷》，均收錄這首詩。

【課文】

蔚藍的水

比天的色更深更厚

倒像是一幅鋪闊的大毛毯

那毛毯上繡出鱗鱗紋跡

沒有船出港

那上面遂空着沒有花開

天呢卻留回幾朵

撕剩了的棉絮

好像也舊了不十分白

對岸的山禿得怕人

這老翁彷彿一出世就沒有青髮似的

崢嶸的北角半山腰的翠青色

就比過路的電車①不同

每個工人駕御的小車

小軌道滑走也吃力

雄偉的馬達②吼得不停

要輾碎一切似地

把煤煙石屑潰散開去

十一月的晴空下那麼好

游泳棚卻早已凋殘了

11 月 1 日

【注釋】

① 電車：銅鑼灣東行往筲箕灣的電車服務，早於 1904 年開通。早期經過北角的電車沿海傍行駛（今電氣道），1935 年英皇道建成，翌年電車才改行英皇道。

② 馬達：電動機，英文 motor 的音譯。

【理解與賞析】

1. 首句至「這老翁彷彿一出世就沒有青髮似的」，是本詩的第一個層次，顯示作者自北角向九龍遙望。試據此回答問題。

- (1) 試劃分第一個層次為三個部分，摘錄起訖句，分別指出描寫對象和概括描寫重點。

部分	起句	訖句	描寫對象	概括描寫重點
第一部分	蔚藍的水			
第二部分				
第三部分		這老翁彷彿一出世 就沒有青髮似的		

- (2) 承上題，作者筆下景物的氣氛怎樣？試選出適合的答案。

(1) 單調寂寥 (2) 平靜安然 (3) 熱鬧繽紛 (4) 陰暗淒冷

○ A (1)(2) ○ B (1)(4) ○ C (2)(3) ○ D (1)(2)(4)

- (3) 作者善於運用比喻生動地呈現景物的形象。試指出與毛毯相應的本體。

本體	喻體
	大毛毯
	毛毯上鱗鱗紋跡
	毛毯上沒有花

- (4) 詩中以「老翁」比喻「對岸的山」。試指出兩者相似的特質，然後略加說明。

相似特質：

說明：

2. 自「崢嶸的北角半山腰的翠青色」至末句，是本詩第二個層次，顯示作者回望北角這邊。試據此回答問題。

(1) 作者因看見「北角半山腰的翠青色」聯想到也是綠色的「過路的電車」，但又說彼此有所不同。下列各項，何者最能夠說明作者的意思？

(1) 半山腰的翠青色象徵靜態景觀，過路的電車象徵動態景觀。

(2) 半山腰的翠青色象徵自然景觀，過路的電車象徵人工建設。

(3) 半山腰的翠青色象徵山水自然，過路的電車象徵城市文明。

(4) 半山腰的翠青色象徵傳統保守，過路的電車象徵現代前衛。

☐ A (1)(2)

☐ B (1)(4)

☐ C (2)(3)

☐ D (3)(4)

(2) 作者怎樣通過工人駕御的小車的情況表達城市建設的形勢？

工人駕御的小車的情況	城市建設的形勢
小車在「小軌道滑走也吃力」	小車在小軌道滑走也吃力，卻仍是要用力走，象徵城市建設在艱難的情況下進行 / 象徵城市建設無論如何也要完成，只能向前。
小車「雄偉的馬達吼得不停」	_____
小車「要輾碎一切似地」	_____
小車「把煤煙石屑潰散開去」	_____

(3) 作者以「十一月的晴空下那麼好 / 游泳棚卻早已凋殘了」作結。下列哪些寫作手法的分析是合理的？

(1) 以十一月的晴空呼應前文對自然景觀的描寫。

(2) 以十一月晴空的美好反襯泳棚沒有熱鬧人群的凋殘。

(3) 以十一月泳棚沒有熱鬧人群的凋殘襯托城市建設對自然的影響。

(4) 以十一月泳棚沒有熱鬧人群的凋殘間接描寫城市建設的不足。

○ A (1)(2)(3) ○ B (1)(2)(4) ○ C (1)(3)(4) ○ D (2)(3)(4)

3. 本詩的主旨是甚麼？試選出最適合的答案。

○ A 描寫開拓中的北角景貌，抒發對自然景觀改變的感傷之情。

○ B 描寫開拓中的北角景貌，抒發對自然景觀改變的悲憤之情。

○ C 描寫開拓中的北角景貌，抒發對自然景觀改變的不滿之情。

○ D 描寫開拓中的北角景貌，抒發對自然景觀改變的無奈之情。

4. 下列各項，何者是本詩的創作特點？

(1) 善用押韻的手法，富於音樂感。

(2) 尤善於選取自然和城市的意象。

(3) 抒發情感，能後做到委婉含蓄。

(4) 收結獨到，留給讀者想像空間。

○ A (1)(2)(3) ○ B (1)(2)(4) ○ C (1)(3)(4) ○ D (2)(3)(4)

5. 下列引文畫有橫線的詞語，何者在句中不含比喻中相似的意義，不能稱為喻詞？試塗滿與答案相應的圓圈。

○ 蔚藍的水 / 比天的色更深更厚 / 倒像是一幅鋪闊的大毛毯

○ 天呢却留回幾朵 / 撕剩了的棉絮 / 好像也舊了不十分白

○ 這老翁彷彿一出世就沒有青髮似的

○ 雄偉的馬達吼得不停 / 要輾碎一切似地 / 把煤煙石屑潰散開去

【延伸閱讀】

1 也斯〈錄像北角〉(節錄)：

雖然有電車駛過，但整個地區可看來有點荒涼，一方面是「對岸的山禿得怕人」，另一方面是半山腰雖有「翠青色」，但更強烈的印象卻似是在開山鑿石，「煤煙石屑潰散」。晴空雖好，盛夏不再，連描寫泳棚也用了「凋殘」二字。這地方已不是未鑿的自然美景，一方面又未是繁華的都市。(見《也斯的香港》，香港：三聯書店(香港)有限公司，2005年2月，頁76。)

2 陳國球：〈北角光影與香港文學記憶·二、一九三四年：李育中《維多利亞市北角》〉，見《香港·文學：影與響》，香港：練習文化實驗室有限公司，2017年5月，頁18–21。

3 陳智德：〈我的北角之夜·開拓與播遷：《維多利亞市北角》〉，見《地文誌：追憶香港地方與文學》，臺北市：聯經出版事業股份有限公司，2013年11月，頁64–68。

小思〈春秧街〉

【學習重點】

- 1 學習從生活中取材。
- 2 學習運用各種描寫手法。
- 3 賞析文章的結構：開首和結尾、過渡和照應。
- 4 賞析修辭運用：誇張。
- 5 認識北角一條別具特色的街道：春秧街。
- 6 欣賞居住的社區，培養關心社區的精神。

【作者介紹】

小思（1939－），原名盧瑋鑾，另有筆名明川，廣東番禺人。香港中文大學新亞書院中國文學系畢業，香港大學哲學碩士，曾任日本京都大學人文科學研究所研究員。1979 年起任教於香港中文大學中文系，長期從事香港文學史料的考掘和整理，榮休後捐贈大量珍藏書刊、剪報、檔案等予香港中文大學圖書館，建立香港文學資料庫，對香港文學研究具有卓越貢獻。又編著《香港文學散步》，曾獲香港教育學院頒發「傑出教育家獎」、香港藝術發展局頒發「傑出藝術貢獻獎」及「終身成就獎」。著有散文集《豐子愷漫畫選釋》、《承教小記》、《香港故事》、《夜讀閃念》、《一瓦之緣》、《繹夫的腳步》、《翠拂行人首·小思集》（黃念欣編）、《指空敲石看飛雲——小思散文集》（馮珍今、鮑國鴻編）、《中學生文學精讀·小思》（樊善標、陳子謙編）等。

【題解導引】

春秧街以印尼華人糖商郭春秧（1860－1935）的名字命名。根據郭少棠《東區風物誌》記述，1920 年代港英政府擬在北角填海，但顧問報告認為在這裏填海的成本效益不及在紅磡，計劃遂擱置。1921 年，郭春秧打算在香港興建糖廠，就投資在北角填海，可是填海工程完成後，糖價下跌，郭春秧便將土地改為興建樓房。樓房一排相連四十間，俗稱「四十間」，樓房所在的街道，1933 年就命名為春秧街。春秧街自建成後，一直是北角區的重要菜市場，兩旁商鋪林立，街上攤檔小販密集，人流暢旺。1953 年，糖水道的北角電車總站落成，東行電車從英皇道左轉入北角道，經春秧街到糖水道北角總站。自此電車緩慢穿越露天菜市場，人與電車相容共存漸漸成為一景。1993 年 3 月，不少攤販遷往新落成位於渣華道市政大廈內的室內街市繼續營業，春秧街的面貌不復舊觀。縱然如此，今天的春秧街仍然是北角區十分熱鬧的菜市場，是市民購買食物和生活日常用品的所在。

電車在人群中穿越狹窄的春秧街，更成為攝影獵奇者和外來遊客嚮往的畫面。

本文選自《香港故事》。文末顯示寫於 1993 年 3 月 18 日，是「各式攤子要遷到附近新建好的多層街市」之後寫的。

【課文】

- 1 春秧街，這樣裸露着，這樣陌生，我完全忘記了，這才是它原來的面貌。
- 2 經過多少歲月，它由一條街，一條電車路，變成一個菜市場，一個有車輛駛入的行人專用區？
- 3 乾貨濕貨的攤子立在兩旁，固定攤檔外，還加臨時小攤，強橫霸道，中間的電車軌常常給人遺忘了。微妙的地方就在這裏，這不是個法定行人專用區，但私家車絕少駛進來，送貨的貨車偶然進來，電車卻按時按班駛進來。龐然的電車，幾乎逐寸向前挪移，買菜的男男女女，老老幼幼，「感覺」電車駛近，就把身子一側，僅可容寸，電車自他們背後緩緩——緩緩的路過，一切如此相安無事，遂成春秧街的一種風光。
- 4 說乾濕貨攤子分立兩旁，也不十分準確，真正的濕貨——水汪汪的魚攤，設在街的快盡頭，電車轉彎快到北角總站附近。魚攤多在晚市時分擺設。大鯪魚給刀切分半，仍偶然掙扎暴跳，甚麼不知名的魚，也作最後喘躍，嘩嘩濺得買者一身一臉，退後一步，踩着後邊看者一腳，哎吔！好新鮮。沒有說對不起，又沒有誰生氣，那是魚的問題。
- 5 至於沿街那一檔雞蛋比另一檔的雞蛋會好些，同是賣蔬菜的，甲老板娘比乙老板娘更愛罵人，街頭生果檔價錢較老實，那一攤是福建小食專門，甚至阿丙水果攤上養着的幾隻彩鳳吵得很——春秧街老主顧都心裏有數。
- 6 1993 年 3 月 1 日開始，各式攤子要遷到附近新建好的多層街市去了。春秧街回復了一條街、一條電車路的樣貌。幾個拎着菜籃小車的主婦，依然慣性地在街中央走着，有點若有所失的神情。

7 風光過後，一切變成記憶。

1993 年 3 月 18 日

【理解與賞析】

1. 作者在首段說：「春秧街，這樣裸露着，這樣陌生，我完全忘記了，這才是它原來的面貌。」試綜合全文，回答問題。

(1) 為甚麼作者用「裸露着」形容春秧街？

(2) 為甚麼作者對春秧街又感到「陌生」？

2. 在文章結構方面，第 2 段是過渡段。這一段對文章的承上和啟下產生甚麼作用？

(1) 承上：承接上文「這才是它原來的面貌」，指出春秧街本來是_____

(2) 啟下：開啟下文，描寫_____。

3. 試據第 3 段回答問題。

(1) 第 3 段以「一種風光」作結。試用自己的文字簡略說明春秧街這一種風光。

(2) 作者運用誇張法刻劃電車與市民互動的景象。試摘錄運用誇張法的句子。

(i) 電車：_____

(ii) 市民：_____

4. 試據下列第 4 段的引文回答問題。

大鯪魚給刀切分半，仍偶然掙扎暴跳，甚麼不知名的魚，也作最後喘躍，嘩嘩濺得買者一身一臉，退後一步，踩着後邊看者一腳，哎吔！好新鮮。沒有說對不起，又沒有誰生氣，那是魚的問題。

(1) 作者運用哪些描寫手法刻劃鮮魚？(可選多於一項)

- ☐ 動態描寫 ☐ 靜態描寫 ☐ 視覺描寫 ☐ 聽覺描寫
☐ 嗅覺描寫

(2) 從引文可見，購物的市民有甚麼表現？

5. 第 5 段結尾說「春秧街老主顧都心裏有數」。試據本段回答問題。

(1) 「老主顧」是甚麼意思？

(2) 老主顧對春秧街哪些方面「心裏有數」？試加以概括。

(i) 對_____心裏有數。

(ii) 對_____心裏有數。

(iii) 對_____心裏有數。

(iv) 對攤檔門面的特色心裏有數。

6. 文章的結構一般很重視開首和結尾。試據首段和最後兩段回答問題。

(1) 首段對吸引讀者閱讀能夠產生甚麼作用？試談談你的看法。

(2) 第 6 段與首段在結構上有甚麼關係？試加以說明。

與首段在結構上的關係：_____

說明：_____

(3) 末段以「風光過後，一切變成記憶」，收結，對表達主題產生甚麼效果？

(1) 以「風光」一詞總結上文舊日春秧街美好的面貌。

(2) 照應首段，強調春秧街的「風光過後」，回復「原來的面貌」。

(3) 以「一切變成記憶」間接抒發對時光消逝的無奈。

(4) 以「一切變成記憶」間接抒發對舊日春秧街的懷緬。

○ A (1)(2)(3)

○ B (1)(2)(4)

○ C (1)(3)(4)

○ D (2)(3)(4)

【延伸閱讀】

- 1 黃秀蓮：〈春秧麵廠老當家〉，見《翠篷紅衫人力車》，香港：匯智出版有限公司，2018 年 11 月，頁 91－94。
- 2 黃燦然：〈家住春秧街〉，見《素葉文學》67 期，2000 年 7 月，頁 50。

梁秉鈞〈中午在鰂魚涌〉

【學習重點】

- 1 學習觀察和從生活中選材。
- 2 賞析寫作手法：運用各種描寫手法刻畫形象、具象表達。
- 3 賞析表達主題的手法：託物言志。
- 4 賞析營造詩歌節奏的手法：間隔反復。
- 5 認識鰂魚涌。
- 6 培養欣賞事物的正面態度，學習面對逆境。

【作者介紹】

梁秉鈞（1949-2013），筆名也斯。廣東新會人。浸會學院英文系（今香港浸會大學）畢業後在報刊工作，曾任《中國學生周報》「詩之頁」、《文林》編輯，創辦《四季》、《大拇指周報》等。後來留學美國加州大學聖地牙哥分校，取得比較文學博士學位。1985年起任教香港大學英文及比較文學系，1997年轉職嶺南大學，歷任該校中文系教授、講座教授、人文及社會學科研究所所長等職。學術研究興趣廣泛，包括香港文化、香港文學、比較文學等，是香港著名的學者。六十年代開始活躍於香港文壇，作品內容立足於香港，詩歌、小說和散文均具成就，是香港的重要作家，又經常組織和參與文學活動，對推動香港文學的發展影響巨大。2010年榮獲香港藝術發展獎：年度最佳藝術家獎（文學藝術），2012年獲選為「香港書展年度作家」。主要作品包括詩集《雷聲與蟬鳴》、《游離的詩》、《蔬菜的政治》；散文集《神話午餐》、《山光水影》、《人間的滋味》；小說集《剪紙》、《島和大陸》、《後殖民食物與愛情》等共數十種。

【題解導引】

根據饒孜才〈鰂魚涌與太古洋行〉一文所述，「鰂魚涌位於港島北角的東面，……附近諸山匯集的溪水，蜿蜒而下，近出海處較闊，因上游有一嶺，狹長如魚，故稱鰂魚涌，其址即現今之鰂魚涌街對上」（《香港的地名與地方歷史（上冊）——港島與九龍》），可知鰂魚涌本是溪水匯集的出海口。19世紀初期，已有人在該處附近的山坡採石，鰂魚涌的英文名稱為 Quarry Bay，Quarry 就是採石場的意思。19世紀後期太古洋行在附近興建糖廠和太古船塢，並建造一條明渠引溪水入海，郭少棠《東區風物誌》謂「由於渠中經常有鰂魚游弋」，因此居民俗稱當地為鰂魚涌，這是鰂魚涌名稱由來的另一個說法。1959年英皇道擴建工程展開，溪水明渠改為埋在路底的暗渠，鰂魚涌的本來面貌便不復見。

今天為人所熟悉的鰂魚涌，已是一個繁榮的商住區域名稱。1970 年代後期，太古糖廠和太古船塢先後停業，改建為商業和住宅樓宇（今糖廠街一帶商業區和太古城），地下鐵路港島線東行的北角站之後，就有鰂魚涌和太古站。其實，今天鰂魚涌的區域範圍沒有一個確切的說法，一般來說西至健康西街和民康街，東至英皇道與筲箕灣道交界，都可稱為鰂魚涌。

本詩選自《雷聲與蟬鳴》。詩末顯示寫於 1974 年 6 月。作者當時住在民新街，民新街位處鰂魚涌東面邊緣，靠近北角。詩中提及而今天仍可大致追尋的地方，例如煙草公司、殯儀館、花檔、籃球場、碼頭、山邊等均在民新街附近。作者在一篇回憶宋淇（1919-1996）的文章說「一九七三至一九七四年，有一年多在《星島日報》出版的《文林》工作」（〈那段跟宋淇吃西餐的日子〉），《星島日報》所在的新聞大廈，就在北角。詩中寫到「有時工作使我疲倦 / 中午便到外面的路上走走」，這裏所說的「工作」，可能就是指在《文林》的編輯工作。

【課文】

有時工作使我疲倦

中午便到外面的路上走走

我看見生果檔上鮮紅色的櫻桃

嗅到煙草公司的煙草味

門前工人們穿着藍色上衣

一羣人圍在食檔旁

一個孩子用鹹水草綁着一隻蟹

帶牠上街

我看見人們在趕路

在殯儀館對面

花檔的人在剪花

在籃球場

有人躍起投一個球

一輛汽車響着喇叭駛過去

有時我走到碼頭看海

學習堅硬如一個鐵錨

有時那裏有船

有時那是風暴

海上只剩下白頭的浪

人們在卸貨

推一輛重車沿着軌道走

把木箱和紙盒

緩緩推到目的地

有時我在拱門停下來

以為聽見有人喚我

有時抬頭看一幢灰黃的建築物

有時那是天空

有時工作使我疲倦

有時那只是情緒

有時走過路上

細看一個磨剪刀的老人

有時只是雙腳擺動

像一把生鏽的剪刀

下雨的日子淋一段路

有時希望遇見一把傘

有時只是

繼續淋下去

煙突冒煙

嬰兒啼哭

路邊的紙屑隨雨水沖下溝渠

總有修了太久的路

荒置的地盤

有時生鏽的鐵枝間有昆蟲爬行

有時水潭裏有雲

走過雜貨店買一枝畫圖筆

顏料鋪裏永遠有一千罐不同的顏色

密封或者等待打開

有時我走到山邊看石

學習像石一般堅硬

生活是連綿的敲鑿

太多阻擋 太多粉碎

而我總是一塊不稱職的石

有時想軟化

有時奢想飛翔

1974 年 6 月

【理解與賞析】

1. 根據第 1 - 3 段回答問題。

(1) 「我」為甚麼「中午便到外面的路上走走」？試略加說明。

(2) 作者所描述的街道的人事和景物，有甚麼共同特點？

(1) 都是很平凡的

(2) 都是有動感的

(3) 是經常發生的

(4) 有生活氣息的

☐ A (1)(4)

☐ B (1)(2)(3)

☐ C (2)(3)(4)

☐ D (1)(2)(3)(4)

(3) 承接以上兩題，你認為街道上所見的人事和景物，怎樣能夠解決「我」遭遇的問題？試舉人事或景物為例，談談你的看法。

(4) 作者客觀地呈現街道的人事和景物，主要運用哪些描寫手法？

(1) 動態描寫

(2) 感官描寫

(3) 白描手法

(4) 直接描寫

☐ A (1)(2)

☐ B (1)(3)(4)

☐ C (2)(3)(4)

☐ D (1)(2)(3)(4)

2. 根據第 4 - 6 段回答問題。

(1) 除了第 1 - 3 段所揭示的原因外，「我」還因為甚麼原因到街上走走？試略加說明。

(2) 第 4 段的描寫，反映「我」在街道上怎樣的情緒狀態？

詩句	情緒狀態
細看一個磨剪刀的老人	_____。
有時只是雙腳擺動 像一把生鏽的剪刀	_____ _____。
下雨的日子淋一段路 有時希望遇見一把傘 有時只是 繼續淋下去 煙突冒煙 嬰兒啼哭 路邊的紙屑隨雨水沖下溝渠	有時希望_____，有時只想獨 個兒瀟灑地走，不管周圍的環境如何。

(3) 「我」在街道上走，對生活漸漸有所領悟。試據第 5 段完成下表。

詩句	生活領悟
總有修了太久的路 荒置的地盤	工作和生活總有未盡如人意的地方 / 工作和生活總會遇上困境
有時生鏽的鐵枝間有昆蟲爬行	_____ _____
有時水潭裏有雲	_____ _____

走過雜貨店買一枝畫圖筆 顏料鋪裏永遠有一千罐不同的 顏色 密封或者等待打開	
--	--

3. 詩末說「有時我走到山邊看石」，託物言志，借石頭表達內心所想。試解讀下列詩句的意義。

詩句	意義解讀
學習像石一般堅硬	學習堅強面對生活
生活是連綿的敲鑿	
太多阻擋 太多粉碎	
而我總是一塊不稱職的石	
有時想軟化	
有時奢想飛翔	

4. 作者有意運用甚麼手法營造詩歌的節奏？試選出最貼切的答案。

○ A 間隔反復 ○ B 對偶 ○ C 押韻 ○ D 疊字

【延伸閱讀】

- 1 梁秉鈞〈中午在鰂魚涌〉賞析：

- (1) 黃燦然：《香港新詩名篇》，香港：天地圖書有限公司，2007年4月，頁96-100。
- (2) 李孝聰、凌冰編：《中學生文學精讀·也斯》，香港：三聯書店(香港)有限公司，2017年11月，頁7-12。

- (3) 陳永康：《香港詩賞——讀新詩串起的香港故事》，香港：匯智出版有限公司，2019 年 6 月，頁 213 - 218。
- 2 梁秉鈞：《雷聲與蟬鳴》，香港：點出版有限公司，2009 年 11 月。

也斯〈民新街〉

【學習重點】

- 1 學習觀察和從生活中取材。
- 2 賞析寫作手法：各種描寫手法、襯托手法、抒情手法。
- 3 品味樸實的語言文字，體味散文表達的感情。
- 4 認識民新街。
- 5 培養欣賞平凡人事和景物的態度。
- 6 培養關心社區的態度和對社區的歸屬感。

【作者介紹】

也斯（1949- 2013），原名梁秉鈞。廣東新會人。浸會學院英文系（今香港浸會大學）畢業後在報刊工作，曾任《中國學生周報》「詩之頁」、《文林》編輯，創辦《四季》、《大拇指周報》等。後來留學美國加州大學聖地牙哥分校，取得比較文學博士學位。1985年起任教香港大學英文及比較文學系，1997年轉職嶺南大學，歷任該校中文系教授、講座教授、人文及社會學科研究所所長等職。學術研究興趣廣泛，包括香港文化、香港文學、比較文學等，是香港著名的學者。六十年代開始活躍於香港文壇，作品內容立足於香港，詩歌、小說和散文均具成就，是香港的重要作家，又經常組織和參與文學活動，對推動香港文學的發展影響巨大。2010年榮獲香港藝術發展獎：年度最佳藝術家獎（文學藝術），2012年獲選為「香港書展年度作家」。作品包括詩集《雷聲與蟬鳴》、《游離的詩》、《蔬菜的政治》；散文集《神話午餐》、《山光水影》、《人間的滋味》；小說集《剪紙》、《島和大陸》、《後殖民食物與愛情》等共數十種。

【題解導引】

民新街（Mansion Street）是一條很短的街道，位處鰂魚涌東面邊緣，靠近北角。

民新街只有從英皇道進入的一個路口，是一條「掘頭路」，街尾設有一個垃圾收集站，垃圾站後面就是山邊，栽有樹木。在垃圾站前左轉是七姊妹道，這也是一條短短的「掘頭路」，山邊設有露天停車場。

民新街的一邊是私人樓房，樓房地下是店鋪，街道很短，店鋪自然不多。作者在1960至70年代都住在民新街21-39號的金馬大廈，該幢樓房位於民新街和七姊妹道交界，已經拆卸重建。作者當年居住單位的窗子面向山邊，可以看見竹

樹，從《山光水影·後記》可見他對這片山景歲月無限懷緬。

民新街的另一邊是模範邨，也就是文中所說前去散步的屋邨，這邊沒有店鋪，街尾接近山邊設有一個進邨的入口，即是文中提及的後門。模範邨於 1952 -1954 年落成，建有六幢五六層高的樓宇。其中一幢民康樓早於 70 年代重建為二十層的住宅，分兩期先後於 1973 和 1979 年完成。本文寫於 1977 年，文中提及街口正在拆卸重建的，當是 1979 年落成的部分。至於其餘五幢樓宇，後來因為業權問題至今仍無法重建，因此模範邨實際是香港現存歷史最悠久的公共屋邨。文中他的朋友說「她們住的街尾那幢，就會拆了」，最終是沒有實現的。

本文選自《山光水影》。李國威（1948 – 1993）在該書的〈序〉中讚譽也斯「常常從平凡的生活發現深意，形諸創作，自有不凡之處」，這是源於「他對香港這城市有一份深厚的感情，自童年時代從近乎鄉村的黃竹坑搬到北角，他便處處留神，城市的街道、人群、山水、光影、顏色、歡樂與哀傷，深深地吸引着他」。也斯在《山水人物·前記》中就曾說過香港的大街小巷，對他就是「真實的風景」，他說：「我常想把遇到的人物和風景記下來，不是為了記錄，而是存心留神。寫東西幫助我學習觀看，找尋事物的意思。我接觸的多是平凡的人物，尋常的風景，於我有道理，便提筆寫下來。」本文所寫的民新街，確實只是一條平凡的街道，文中描述的真的只是平凡人物，尋常風景，但正如李國威說：「也斯留神觀看，用心思考。筆下一山一水凝聚着深思，尋常風景寫來不尋常；從不平凡的生活提煉詩情，說人說事散發着溫暖。」這樣的看法確是切中要點。

【課文】

1 早晨的陽光淡淡的、暖暖的。在我們街口，又看見那賣水果的老人、修理水喉的老人。他們各坐在街口的兩旁，好像是這小街的守護神。街道很短，只有幾幢大廈，而且街道只有一個入口，他們坐在那兒，幾乎認得全街的人了。賣水果的老人，穿一件短袖的白內衣，背一個盛錢的藍布袋，坐在水果箱上，跟我們招呼。有時母親前一天買了西瓜，他遇見我們就會問：「昨天的西瓜甜嗎？」那個修水喉的老伯，一次一次為我們修好脆弱現代的膠製抽水器，有時是小毛病，他很快弄好，就搓着兩手，搖頭不肯收錢，退出門外去了。

2 我們街道這邊是雜貨店，還有新開的汽車修理鋪和一片廢紙行，在對面，修水喉的老伯那邊的街道，是一列廉租屋^①。街口那幢最近拆卸，包起布幅和竹蓆的棚子，黃色的機器車開進去，把地面挖成一個個窟洞。在大廈外面地上堆滿了泥和木板，又搭起臨時的行人道。那老伯也迫得搬了位置。如果繼續拆，不曉得他會搬到哪裏去。

3 在街尾的地方，是一個小小的垃圾站。再後面，一條泊車的小巷，然後就是山邊了。風吹起來，山上綠色的竹樹都沙沙作響，給人清涼的感覺。青山和垃圾，最美麗和最醜陋的，都全在這裏了。

4 早晨的時候，鳥兒吱吱鳴叫。新開的車行和紙行帶來了更多的聲音。洗汽車的婦人在大聲說話，有時有個車主高叫起來：說人家故意弄壞他的車。從窗子可以看見這些車輛，靜靜泊在這兒，一輛黃車的車頂有叢叢葉影，旁邊一個人不知咯咯地在敲甚麼。在晚上可以看見駛進來的車燈一閃一閃。有個晚上，下面人聲嘈雜，原來是警察在那兒搜白粉^②。車主、警察和閒人吵作一團。那晚的月亮又圓又白，映在窗玻璃上。記不起是不是十五。在早晨的時候走過，可以看見車位都空了。人們都去了工作，只留下一條靜靜的街道，仍有人咯咯地敲着一點甚麼。

5 我們從街尾轉入屋邨的後門，那兒有一幅空地，是散步的好地方。一幢一幢大廈和停泊的汽車之間，有花園般的空地。在一張石凳上，一位朋友和她兒子正在曬太陽。她就住在這兒。兒子八個月大，看起來挺健康。他胖胖的，常常笑；膝蓋那兒好像有兩個酒窩，也像在笑。她在石凳上鋪了一幅白布，讓他爬來爬去。她說每天早上帶他出來曬太陽，玩一小時左右，然後回去給他洗澡。

6 這孩子動個不停。過一會，他又用雙手雙腳支着身體，好像在那裏做掌上壓。他看來健康又快樂，一看就知道是在充分的照料和愛護之下長大的。這屋邨倒是有這個好處。有孩子遊玩和曬太陽的空地。

7 不過，我們的朋友說，這兒的屋宇將會逐漸拆去。街首那幢先拆，建成更高的大廈。然後她們住的街尾那幢，就會拆了。孩子踏在石凳的白布上，身上健康的皮膚反映着陽光的顏色。在他背後，街頭那幢大廈蒙着陰鬱的屏障，不知要建成怎樣的新廈。

8 大廈間的空間更狹窄了。據說，這兒原來都是遊玩的空地，但逐漸的，許多空地都劃成車位。在擠迫的汽車佔去的地方之間，這母親和孩子悠閒地在石凳上坐一個早晨，曬這還未被擋去的暖暖的陽光。

9 我們散步回來，經過街頭，看見圍滿木板的建築地盤外，那位修理水喉的守護神已經不在了。街頭一半安寧，一半骯髒。街尾我們朋友住的那幢樓宇，仍是安安靜靜的閉着門。過去她姊姊和姊夫在的時候，住在地下，我們常常過去玩，甚至搬了張凳子過去坐在門前叫門。有一次，他們開了罐頭豆豉鯪魚，在麪攤那兒買了碟油菜，捧上來我們家吃消夜。麪攤好像已許久沒有開檔了。近山邊那兒，有人搭了木板，不要連青山也拆去了吧？

1977 年 7 月

注釋

① 廉租屋：指模範邨。

② 白粉：即海洛英（heroin），被視為毒品。因一般呈白色粉末狀，故俗稱白粉。

【理解與賞析】

1. 作者走出大廈，短短的民新街便一覽無遺。試據第 1 和 2 段回答問題。

(1) 文中怎樣反映民新街不是繁盛的商業街道？試據街道商販的情況說明。

(2) 民新街的人情，通過街口的小販和居民猶如朋友的關係表現出來。試填寫下表，舉例說明。

朋友關係表現	舉例說明
(i)	賣水果的老人認識作者一家。母親前一天買了西瓜，第二天見到作者就會問西瓜甜不甜，好像相熟朋友般問候。
(ii)	<hr/> <hr/>
(iii) 關心生計	<hr/> <hr/>

(3) 承接上題，第 1 段以「早晨的陽光淡淡的、暖暖的」為開首，對描寫街口的小販和住客猶如朋友的關係產生甚麼作用？

○ A 對比 ○ B 正襯 ○ C 反襯 ○ D 間接描寫

(4) 作者綜合運用甚麼手法描寫賣水果和修水喉的老人？

描寫對象	外貌描寫	語言描寫	行動描寫	心理描寫
賣水果的老人	○	○	○	○
修水喉的老人	○	○	○	○

2. 第 3 段寫由街口看向街尾。試摘錄段中能夠反映民新街特點的中心句。

3. 民新街雖然位處鬧市，居民卻可以享受到自然。試綜合第 3 和 4 段的內容說明。

4. 在第 4 段，作者運用間接的方法描寫民新街的寧靜。試分從下列兩方面說明。

- (1) 車輛進出：_____

- (2) 鳥聲人聲：_____

5. 據第 5 至 8 段回答問題。

- (1) 概括第 5 至 8 段的大意。

- (2) 作者在街尾進入屋邨散步，詳寫遇上朋友帶同兒子在空地活動的情景，有甚麼目的？試加說明。

5. 第 9 段寫繞過屋邨出來，從街頭返回民新街，再望向街尾。回答問題。

- (1) 作者憶起與朋友家人相處的舊事。又記起有一次他們在麪攤買油菜來消夜，驟然想起「麪攤好像已許久沒有開檔了」。作者通過敘事抒發甚麼感情？

- (1) 舊事沒法重來，但仍留在腦海，期盼彼此的友情不變。
(2) 回憶在腦海中重現，藉此抒發對朋友，對麪攤的懷念。
(3) 街道依舊，但人事代謝，為此不捨，感到歎息和無奈。
(4) 因驚覺街道的生活方式已悄然在不為意間改變而感嘆。

☐ A (1)(2) ☐ B (1)(4) ☐ C (2)(3) ☐ D (3)(4)

- (2) 文末說「近山邊那兒，有人搭了木板，不要連青山也拆去了吧？」，作者藉此抒發甚麼感情？

6. 下列各項關於本文寫作技巧的分析，哪些是正確的？

- ☐ 現實與回憶交錯，立體而多變
☐ 直抒心中所想，感情澎湃動人

- 批判重建項目，議論激昂有據
- 結構方面過渡自然，前後呼應
- 善用淺白樸實的文字寫景敘事
- 運用豐富的修辭手法刻畫形象

黃仁達〈少年風景〉

【學習重點】

- 1 學習從生活中取材。
- 2 學習劃分層次，概括段意。
- 3 賞析寫作手法：襯托和對比、含蓄的抒情手法。
- 4 賞析文章的結構佈局。
- 5 品味散文的語言文字，體味散文表達的感情。
- 6 認識柴灣道筲箕灣段的特色和老舊的建築物。
- 7 培養關心朋友的精神。

【作者介紹】

黃仁達（1955- ），原籍廣東梅縣，香港出生。1973 至 1979 年於法國巴黎國立藝術高級學院習畫，回港後主要從事繪畫及電影美術指導工作。長於散文創作，作品散見於各大報刊，結集成書的有《放風》和《眼白白》，其中《放風》曾獲第 5 屆中文文學雙年獎散文獎。

【題解導引】

本文選自《眼白白》。雖然全文只有 460 餘字，但佈局嚴謹，情意深厚卻表達含蓄，往往意在言外，值得細味。

題目〈少年風景〉的「風景」，從地景角度說，是指連接筲箕灣和柴灣的一段柴灣道。柴灣道西接筲箕灣道一段，依山而建，下斜至筲箕灣的一段特別陡斜，有「長命斜」之稱，歷年曾經發生多宗嚴重的交通意外。作者坐巴士從筲箕灣東行前往柴灣的東區尤德醫院，就是上「長命斜」。

「長命斜」起始右邊的是慈幼學校，由羅馬天主教聖鮑思高慈幼會於 1951 年創辦，作者曾經在這裏讀書。左邊就是 1965 - 1966 年落成的明華大廈，共有多幢樓宇，是香港房屋協會轄下的公共屋邨，現正分批重建，作者在這裏度過童年和少年時期。藹寧園則是 1960 年代政府公務員建屋合作社計劃建成的私人住宅，只有五座，樓高五層，現已拆卸重建，今天的住宅項目稱為香島。

文中提及的鯉魚門炮臺為港英政府時代鯉魚門軍營的一部分。根據〈香港海防博物館〉網站的資料顯示，「鯉魚門海峽位於維多利亞港的東面，是香港和九龍間最狹窄的水道，屬戰略重地。面對歐洲列強威脅，英軍於 1880 年代在海峽南邊的筲箕灣阿公岩一帶興建一系列的防禦工事，包括 1887 年建成的鯉魚門炮臺」。鯉魚門炮臺由堡壘、炮臺、地下彈藥庫及魚雷發射站組成，2000 年改建為

香港海防博物館。至於鯉魚門軍營中央的兵房區域，則改建為鯉魚門公園及度假村，於 1988 年啟用。

【課文】

巴士開上柴灣道「長命斜」的時候，我起來坐到上層第一排的位子上去，好得沿途仔細地打量這片少年時代的風景。右邊的慈幼學校永遠地莊嚴肅穆不苟言笑，跟那年校監「臭鮑」的臉一模一樣，沒人出入時的校門，常令得遲到的人愈發慌張，那年我因遲到給記的「小過」，跟阿傑仔幾乎一樣多，他沒給學校開除出來，實在是我見過的最大神蹟。明華大廈第一座的地鋪十室九空，「愛平士多」早就不在了，再過去一點的「藹寧園」，閒靜優雅如故，那些明淨的窗子後頭，從來不見人影晃動，這些年來，真的有人住在裏頭嗎？鯉魚門炮臺還在，據說現在成了「度假村」了，樹梢在窗外悠悠流過去，嘿，那年代，炮臺早就是我們的「度假村」了，下課後生一堆火，烘幾條紅薯，或是煮一隻泡麪，阿傑仔那隻行軍煮食兜，摺疊起來可以套在水壺後頭，真是浪蕩山林的恩物。巴士過了斜坡頂，路就搖曳着往下瀉，兩旁一幢二幢，盡是新生事物，其中一幢，叫「東區尤德醫院」^①，我下了車，循着路標找到了「視像探病中心」，早有一堆人圍着視像螢幕，我擠上前去，見得螢幕裏一個瘦小的人，鬢髮彷彿剛讓山風吹亂了，我說：「阿傑仔，我來了！」

【注釋】

- ① 東區尤德醫院：全稱東區尤德夫人那打素醫院（Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital），以前港督尤德的夫人的名字命名，是 1993 年成立的一所大型急症醫院，為港島東區居民提供全面的專科服務。醫院前身為 1887 建成的的雅麗氏何妙齡那打素醫院（Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital），是本港首間以西方醫術治病的華人醫院。

【理解與賞析】

1. 試把這篇文章分為三個層次，摘錄起訖句，並概括第二層次的大意。

層次	起句	訖句	大意
第一 層次	「巴士開上柴灣道」		敘述在巴士上層看少年時代「長命斜」風景。
第二 層次			
第三 層次		「阿傑仔，我來了！」	敘述醫院探望傑仔的經過，描寫傑仔的形象。

2. 路上的景物，引發作者憶述少年時候與阿傑仔一起的往事。試回答問題。

(1) 這些往事反映兩人的關係怎樣？試舉例說明。又作者藉此抒發甚麼感受？

兩人的關係：_____

抒發感受：_____

(2) 綜觀全文，作者只憶述與傑仔一起的少年往事，與全文的結構佈局有甚麼關係？

(1) 先抑後揚，初則貶阿傑仔遲到，後則讚賞他遊玩時準備充足。

(2) 營造懸疑效果，讀者急於想知道兩番提及阿傑仔往事的原因。

(3) 為文章的結尾揭示此行是為了到東區醫院探訪阿傑仔作鋪墊。

(4) 以憶述與阿傑仔一起的少年往事作為過渡，帶出文章的結尾。

○ A (1)(2) ○ B (2)(3) ○ C (1) (4) ○ D (3)(4)

3. 藹寧園與作者和阿傑仔沒有關係。作者描寫藹寧園有甚麼作用？

○ A 藹寧園並未遭遇拆遷命運，明華大廈卻十室九空，感到不公。

○ B 抒發對藹寧園美好居住環境的嚮往，感慨往日只居住於屋邨。

○ C 以藹寧園仍然「閒靜優雅如故」，反襯明華大廈老舊而凋零。

○ D 以藹寧園仍然優美明淨，對重建改變明華大廈外觀表示不滿。

4. 文章看似客觀地描寫景物，讀者實際上可以通過文字、語調等領會作者的感受。試完成下表，寫出作者通過景物描寫所抒發的感受。

景物描寫	作者感受
(1) 明華大廈第一座的地鋪十室九空，「愛平士多」早就不在了。	<hr/> <hr/>
(2) 鯉魚門炮臺還在，據說現在成了「度假村」了，樹梢在窗外悠悠流過去。	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
(3) 兩旁一幢二幢，盡是新生事物。	

5. 文末揭示作者此行是為了到醫院探訪阿傑仔。試回答問題。

(1) 文末敘述探訪阿傑仔的事情看似簡單，其實字裏行間意涵豐富。試完成下表，寫出文字背後的內涵。

探訪事情	文字內涵
(i) 只能在「視像探病中心」通過視像探望傑仔。	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
(ii) 螢幕裏的阿傑仔很「瘦小」。	<hr/> <hr/>
(iii) 阿傑仔的「鬚髮彷彿剛讓山風吹亂了」。	<hr/> <hr/>

(2) 承接上題，你認為作者當時有怎樣的感受？試在方格中填寫最適當的兩字詞語。

作者終於在螢幕裏看見阿傑仔，十分

--	--

，
忍不住說「阿傑仔，我來了！」。他看見阿傑仔瘦小，不修邊幅的形貌，心情

--	--

，
禁不住為他的病情

--	--

。

- (3) 本文到結尾才揭示此行的目的，以及阿傑仔身在醫院的情況，不在文章開首便敘述出來。這在文章佈局上和人物刻劃方面產生甚麼效果？

文章佈局：_____

人物刻劃：_____

6. 作者描寫「巴士過了斜坡頂，路就搖曳着往下瀉」，如果把這句改寫為「**巴士過了斜坡頂，路就彎曲地往下行**」，刻畫景物形象是否更為生動？試略加說明。

【延伸閱讀】

- 1 葉輝、黃仁達：〈一種筲箕灣，兩種筲箕灣人〉，見《Stadt 城市誌——滴水筲箕》，香港：好後生出版，2010 年，頁 48-54。。
- 2 黃仁達：〈蒙太奇筲箕灣〉，見《Stadt 城市誌——滴水筲箕》，香港：好後生出版，2010 年，頁 55-57。
- 3 黃仁達：〈和弦：H 座二/六/八〉，見《眼白白》，香港：練習文化實驗室有限公司，2016 年 12 月，頁 90 – 94 / 見周蜜蜜編：《飛翔的海盜魂》，香港：和平圖書有限公司，2007 年 8 月，頁 146 - 151。
- 4 黃仁達：〈網中人 50's〉，見黃仁達等：《年代小說·記住香港》，香港：Kubrick，2016 年，頁 11 - 35。

舒巷城〈鯉魚門的霧〉（節錄）

【學習重點】

- 1 學習劃分層次。
- 2 認識小說的要素：人物、情節、環境和表達的主題。
- 3 賞析小說的敘述手法。
- 4 賞析描寫手法：抓住描寫對象的特徵、綜合運用描寫手法、綜合運用各種修辭手法刻畫形象。
- 5 賞析人物形象和人物描寫手法。
- 6 賞析意象的運用。
- 7 認識舊日的筲箕灣。
- 8 培養對香港的歸屬感。

【作者介紹】

舒巷城（1921 - 1999），原名王深泉，另有筆名秦西寧、邱江海等。原籍廣東惠陽，在香港出生和接受中小學教育。1942 年香港淪陷於日本期間逃亡內地，徒步穿州過省，最後到了昆明，擔任翻譯等工作，為抗日戰爭盡一點力。1948 年重返香港，曾經在商行、教育機構等任職，業餘從事寫作。1977 年參加美國愛荷華國際作家寫作計劃。既長於現代新詩、散文、小說，又兼擅古典詩詞，是香港文學的代表作家，尤以小說的成就最大，能夠反映香港 1950 至 1970 年代的社會現實。作品包括小說集《鯉魚門的霧》、《霧香港》、《山上山下》、《玻璃窗下》；散文集《艱苦的行程》、《燈下拾零》、《夜闌瑣記》；詩集《都市詩鈔》、《長街短笛》等數十種。

【題解導引】

一 鯉魚門

篇名的「鯉魚門」，很容易被誤認為是今天觀塘區以販售海鮮著名的地方鯉魚門，其實作者在小說中已明確指出鯉魚門是指鯉魚門海峽——「霧集中在鯉魚門海峽上，然後向筲箕灣的海面拋放出它的密密的網」。

鯉魚門又稱為鯉魚門海峽，是維多利亞港東面的入口，也是香港島和九龍之間最狹窄的水道，分隔今天港島東區的筲箕灣和九龍東部的油塘一帶，具有重要的軍事價值。根據〈香港海防博物館〉網站的資料顯示，「英軍於 1880 年代在海峽南邊的筲箕灣阿公岩一帶興建一系列的防禦工事，包括 1887 年建成的鯉魚門

炮台」，「至 20 世紀初，英軍在鯉魚門兩岸建立新炮台，包括在鯉魚門要塞附近的白沙灣和西灣炮台，以及對岸魔鬼山的砵甸乍和歌賦炮台，以提升鯉魚門海峽的防衛力量」。1941 年日軍攻打香港島，筲箕灣一帶是遭受密集炮擊的地方，日軍也在這裏登陸。

鯉魚門海峽稱為鯉魚門，海峽兩岸的地方也有稱為鯉魚門的。九龍觀塘那邊有為人熟知的旅遊區鯉魚門，還有鯉魚門道、鯉魚門邨、鯉魚門燈塔等，都以鯉魚門命名。港島筲箕灣這邊的山岬阿公岩一帶亦稱為鯉魚門，舊日的鯉魚門炮臺、鯉魚門軍營都在這裏。

二 筲箕灣

根據郭少棠《東區風物誌》，「早於十六世紀的明朝萬曆年間，《粵大記》航海圖已有筲箕灣的地名。地圖上所記載的『稍箕灣』，是泛指今天西灣河、筲箕灣一帶海灣，因海岸形似『筲箕』而得名」，只是經歷多次填海，筲箕的形狀已不復見。

筲箕灣一帶的山邊盛產花崗岩，19 世紀時石礦業已興起；海灣是良好的避風港，也是漁穫的集散地，具備漁港的良好條件。《東區風物誌》記述，1860 年代末期海旁興建了一條大街，稱為筲箕灣大街，是當時港島東區最繁盛的街道。1904 年，電車正式投入服務，東面以筲箕灣為終點站，西灣河亦逐漸發展起來。1926 年西灣河大街（即後來的筲箕灣道）建成，俗稱西大街，原有的筲箕灣大街便改稱筲箕灣東大街，簡稱東大街。1929 年電車路線延長，筲箕灣電車總站亦遷移到東大街現址。東大街本來位於海邊，不少漁民艇戶上岸到此購物，加上陸路有電車到達，交通便利，一直以來商業都十分興盛。多年來隨着城市發展，不斷填海，今天的東大街已遠離海岸線，街道面貌已是今非昔比。

本文是短篇小說，選自與篇名相同的小說集《鯉魚門的霧》。文末顯示完成於 1950 年 4 月 17 日。小說以梁大貴為主角，他在筲箕灣東大街的大貴里出生，與守寡的母親在海邊泥灘上一隻破舊小艇居住。長大後曾經乘搭渡輪來往港九為人「帶貨」，又曾經與人合夥賣艇仔粥維生。二十五歲那年毅然登上大洋船外闖，追逐富貴夢。十五年後重返故里，感嘆景物依舊，人面全非，不勝歎歎。小說中的現實與回憶交錯，情與景交融，值得仔細欣賞體味。本文節錄小說的前半部分。

小說以筲箕灣東大街和這裏的埗頭為背景，文中書寫的地理環境、水陸交通、商業經營、人群聲音等，合成一幅庶民風情畫，呈現當年東大街的面貌，有助認識舊日香港。作者在西灣河一條橫街上長大，「跑出門口就是海濱，站在那兒，東望是鯉魚門海峽，可以看見筲箕灣海面上的眾多木船、艇仔」（舒巷城《艱苦的

行程·我們一家和「汽水店」》)。他的父親有一家代銷汽水，兼賣香煙和日用品的店子，叫做益記，設在筲箕灣電車總站附近。從家到店可以坐幾站電車，或是步行約十五分鐘就到，作者說：「父親在生時，好些年我常常放學之後，幫忙『看鋪』，在『益記』的櫃台上做功課、讀書，第二天就挽着藤織的『書籃』(不是書包)由筲箕灣電車總站搭車到中區上學。父親死後，我在那裏的時間更多了。」(同上) 由此可見，作者對西灣河、筲箕灣，特別是東大街一帶是十分熟悉的，寫作本文，就更具真實感了。至於大貴里，可能是作者為配合主角的名字而虛構的街巷名稱。東大街兩旁的橫街窄巷，的確多是以「里」為名，例如西元里、大王里等，卻沒有一條大貴里。

【課文】

1 日出東山——啊

雲開霧又散

但你唱歌人仔

幾時還呢？……①

2 霧喘着氣，在憤懣地吐着一口口煙把自身包圍着。……那包圍的網像有目的地又像漫無目的地循着一個大的渾圓體拋開去，擴展着，纏結着，或者來來去去的在低沉的灰色的天空下打滾，一秒一秒鐘地把自身編成一個更大更密的網。偶爾碰上了大浪灣外向上噴射的浪花時，它，霧的網，便會無可奈何似的，稍一迴避，似乎讓開一條路來了；但很快地，等那兀突而來毅然而退的浪花由白色的飽和點——那顆顆向上濺起的水點——隨着一陣嘩啦的哀鳴而敗退下來還原成海的一部份——藍——的時候，霧，喘着一口口氣的霧，又慢慢的向海的平面處降落，伸出，開展……

3 從四面八方，霧是重重疊疊地滾來的呀——

4 從清水灣，從將軍澳，從大浪灣，從柴灣，從九龍的山的那一邊，霧來了；霧集中在鯉魚門海峽上，然後向筲箕灣的海面拋放出它的密密的網。——它包圍着每一隻古老的木船，每一隻身經百戰滿身創痕的捕魚船，每一面因沒有出海而已垂下來破舊了幾經補綴但只要扯起來時仍能禦風抗雨的帆；它包圍着每一隻上了年紀而癱瘓在水淺的地方的可憐的小艇，連同那原不屬於筲箕灣

海面的僅有的幾隻外來的舢舨……

5 霧包圍着埗頭②。

6 霧包圍着坐在埗頭邊的一個石級上的梁大貴。

7 霧也彷彿包圍着這個十五年來生活在海洋上的老海員這時候那份異樣的心境。

8 載着太重的記憶，現在，他，四十歲的梁大貴底心在向下沉，向下沉……

9 這是一個三月尾的早晨。四周的魚腥味沒有十五年前（和梁大貴連結在一起的那些歡快或痛苦的往日）那樣濃厚和可愛。那時候，埗頭周年都熱鬧，四季都「熱烘烘」來往着各種各樣的人。那時候，埗頭上的厚石板永遠響着穿着木屐，穿着鞋的，更多的是赤着腳的人底腳步聲。那毫不單調也永不乏味的聲音，混和着小輪行前的汽笛叫鳴，混和着出海的漁船上夥計們起錨扯纜時的呼嚷，混和着頭上扛夫們的「杭甯」或吆喝，衝擊着，鬥爭着——一任潮水漲，潮水落——它，那份十五年前的埗頭所不能缺少的聲音，此起彼落，是永無休止的……

10 梁大貴就是那些赤着腳有着壯健的身體的粗漢子中的一個。他工作着，忙碌着，喘着氣，在這埗頭上。這埗頭，他記得，十五年前還有一個熱熱鬧鬧的碼頭。那時候，每天有幾班小輪開出，到海的那邊紅礮去。小輪從這兒帶去了人，大擔小擔的魚，和其他貨物，又從那邊帶回來人，都是熟悉純樸，可親的臉——更帶回來大籬小籬的瓜菜……。他大貴，就曾經有過一個時期來來去去的，替別人「帶貨」，上上落落在這樣的渡海小輪上。他記得那時候，小輪是沒有「樓上」「樓下」的：各種不同的人，買着同一票價的船票。沒有誰看不起誰。他記得太和居（茶居）的老闆就常常拍着他大貴的寬闊的肩膊說：「大貴，你有出息的！」說完又常常硬拉着他回到太和居裏，叫他坐下，拿剛出籠的大包給他吃。在這樣的情形下，他總是紅着臉說：「呃，那麼點小事，算得什麼……」因為他覺得就算有時替他們太和居帶點茶居要用的甚麼回來，也不一定要那樣客氣的招待的。還有，船排廠背後那家山貨店的德叔就常常請他帶點

貨物來往，給他一點報酬，但他總是拍拍胸膛說：「德叔，我大貴要聽③錢，也不聽你德叔的。」德叔也就更看得起他。他就曾經親耳聽過德叔在他身旁對別人說過：「大貴將來一定大富大貴！這小夥子不怕吃虧！」

11 是的，梁大貴從來吃別人的虧，但都不計較。誰都喜歡有這麼一個夥計。找事做，他一點也不愁。東家不着西家有。憑一副粗大胳膊，氣力大，脾氣好，到那家換不到口飯吃？到那裏，隨便那裏，會掙不到點錢？——是的，那時廿五歲的梁大貴就是那樣有自信心的一條好漢。他想，有一天，有機會出去，一定會掙到大把錢回來。

12 十五年彷彿很容易，又彷彿很困難的過去，像鯉魚門來來去去的三月早晨的霧。

13 十五年了，他並沒有大富大貴地回來，還是同樣的梁大貴。在外邊他常常給別人看不起過；人笑他是「蛋家佬」（水上人）；連他自己也不知道為甚麼：他的「水上」音調到現在還是改不了。還是同樣的梁大貴，但老了，老得多了，那紫銅色的健康的臉，現在是那樣蒼白、瘦削。

14 才個把鐘頭前。一輛向東行的電車把他帶到那個像往常一樣的筲箕灣電車總站。他看也沒多看一眼總站旁邊的鋪戶，雖然它們有了很大的改變。他擦過還是老樣子的街市，直走進鄉鎮式的又狹又長又古老的東大街去。那街還不是他要停留的街。那街上的洋貨店、金鋪，從來不曾在他的記憶裏留下過甚麼。甚至現在他對它們還是陌生的，正如它們十五年前就同他陌生一樣。他從來沒有進去過一次，雖然他從前曾經夢想過進去的。——現在他更不會進去了。

15 當他跑到大貴里的巷口時，很快地，他停下來。他的心不知怎的竟然跳了一下。身子有點哆嗦。他想，他這一回真的到了他隔別十五年的地方了。再走廿來步，他便會看見他所熟悉的一切：那有篷沒篷的小艇。在巷的盡頭那處，他將看見他童年和少年時看慣了的那又黃又黑的海水，他將聽到那一份他祖母說過，他母親說過，而現在應該是他的「水上」姐妹們說的「阿佬④，叫艇！過海呀。」的熟悉的聲音。在巷的盡頭那處，他記得那樣清楚，靠一家醬園屋後的圍牆下，埗頭旁的另一邊，污黑的泥灘上，有幾隻再不能下海而被遺棄在陸地上——泥灘上——的破舊不堪的小艇，他的出生的地方。他的家——如果

說他也有過家的話——就是在那樣的一隻小艇裏。在巷的盡頭那處——呵，只要他一露面！……他將聽見那些從前是年青而現在是老了的但仍熟悉的聲音。他們將會親切地，或者嘆息，或者同情的說——

16 「大貴！你回來了！……」

17 可是大貴沒有聽到。在大貴的盡頭處——可以望見那軟而無力躺在灰白的霧下的又黃又黑的海水的地方——埗頭的旁邊，他站定了。他回來了。但沒有人向他招呼。生活在大貴里的人們，彷彿沒誰知道，也不認識，他就是和「大貴里」同名的梁大貴。

【注釋】

- ① 日出東山……：一首鹹水歌的歌詞。鹹水歌，水上居民用粵語唱的一種歌謠。
- ② 埗頭：埗，粵語用字，同「埠」。靠近水邊的地方，也用來指停船的碼頭，一般是水邊貨物集散之地，商業活動頻繁。
- ③ 賺：粵語方言，賺錢的意思。
- ④ 阿佬：廣東人稱成年男子為佬。阿佬，大叔的意思。

【理解與賞析】

1. 本文可以劃分為四個層次。下列哪一個劃分方法較為合理？

	第一層次	第二層次	第三層次	第四層次
○ A	第 1 段	第 2 – 4 段	第 5 – 11 段	第 12 – 17 段
○ B	第 1 段	第 2 – 4 段	第 5 – 14 段	第 15 – 17 段
○ C	第 1 段	第 2 – 8 段	第 9 – 11 段	第 12 – 17 段
○ D	第 1 段	第 2 – 8 段	第 9 – 14 段	第 15 – 17 段

2. 小說以「霧」命名，開首又以大量篇幅，以及運用多樣化的修辭手法描寫三月的霧。試回答問題。

- (1) 下列是第 4 段的兩組引文，試運用自己的文字，分別以不多於 15 個字 (標點符號計算在內) 概括大貴所見的霧景。

第 4 段	概括霧景
(i) 從清水灣，從將軍澳，從大浪灣，從柴灣，從九龍的山的那一邊，霧來了；霧集中在鯉魚門海峽上，然後向筲箕灣的海面拋放出它的密密的網。	_____

(ii) 它包圍着每一隻古老的木船，每一隻身經百戰滿身創痕的捕魚船，每一面因沒有出海而已垂下來破舊了幾經補綴但只要扯起來時仍能禦風抗雨的帆；它包圍着每一隻上了年紀而癱瘓在水淺的地方的可憐的小艇，連同那原不屬於筲箕灣海面的僅有的幾隻外來的舢舨……	_____

- (2) 作者運用甚麼修辭手法刻劃霧景，使描寫更為形象化？試指出引文或引文中畫有橫線部分所運用的修辭手法。

霧景引文	修辭手法
(i) <u>霧喘着氣</u> ，在憤懣地吐着一口口煙把自身包圍着。(第 2 段)	
(ii) 它， <u>霧的網</u> ，便會無可奈何似的，稍一迴避，似乎讓開一條路來了。(第 2 段)	

(iii) 從四面八方，霧是 <u>重重疊疊</u> 地滾來的呀——（第3段）	
(iv) 它 <u>包圍着每一隻</u> 古老的木船，每一隻身經百戰滿身創痕的捕魚船，每一面因沒有出海而已垂下來破舊了幾經補綴但只要扯起來時仍能禦風抗雨的帆；它 <u>包圍着每一隻</u> 上了年紀而癱瘓在水淺的地方的可憐的小艇，……（第4段）	
(v) 霧包圍着埗頭。霧包圍着坐在埗頭邊的一個石級上的梁大貴。霧也彷彿包圍着這個十五年來生活在海洋上的老海員這時候那份異樣的心境。（第5-7段）	

(3) 綜合全文，以霧為意象產生甚麼表達效果？

- (1) 以濃霧襯托大貴沉重的心情
- (2) 以濃霧渲染小說傷感的氛圍
- (3) 以濃霧移動象徵大貴的飄泊
- (4) 以濃霧籠罩象徵大貴的迷惘

○ A (1)(2)(3) ○ B (1)(2)(4) ○ C (1)(3)(4) ○ D (2)(3)(4)

3. 第9段詳寫大貴回憶十五年前埗頭的情況。試回答問題。

(1) 試根據大貴的回憶，概括十五年前埗頭的面貌。

- (1) 人山人海，環境一片喧鬧
- (2) 潮水漲退，海濱一片美景
- (3) 工作繁忙，一片生氣勃勃
- (4) 嘈雜魚腥，一片漁港風情

○ A (2)(4) ○ B (1)(2)(3) ○ C (1)(3)(4) ○ D (1)(2)(3)(4)

(2) 為甚麼小說詳寫大貴對十五年前埗頭清晰的回憶？

(3) 作者主要循哪種感官感覺描寫大貴腦海中十五年前埗頭的情況？

4. 第 10 和 11 段詳寫大貴回憶十五年前在埗頭的生活，通過敘事刻畫大貴的人物形象。試回答問題。

(1) 試填寫下表，概括大貴的人物形象，或舉例說明。

	人物形象	舉例說明
體魄 狀況		他有一副粗大胳膊，氣力大，不吝氣力地工作。
自我 表現	有自信心	
做事 態度		

(2) 下列引文運用甚麼描寫手法刻畫大貴的形象？

甲 他總是紅着臉說：「呃，那麼點小事，算得什麼……」

乙 他就曾經親耳聽過德叔在他身旁對別人說過：「大貴將來一定大富大貴！這小夥子不怕吃虧！」

	甲引文	乙引文
○ A	外貌描寫	間接描寫
○ B	語言描寫	語言描寫
○ C	外貌描寫	語言描寫
○ D	語言描寫	間接描寫

5. 試據第 15 至 17 段回答問題。

(1) 大貴跑到大貴里巷口時的心情是怎樣的？試選出最為接近他心情的詩句。

- ☐ A 君自故鄉來，應知故鄉事。(王維〈雜詩三首·其二〉)
- ☐ B 白日放歌須縱酒，青春作伴好還鄉。(杜甫〈聞官軍收河南河北〉)
- ☐ C 近鄉情更怯，不敢問來人。(宋之問〈渡漢江〉)
- ☐ D 仍憐故鄉水，萬里送行舟。(李白〈渡荊門送別〉)

(2) 小說詳寫大貴對大貴里的熱烈期待。試用自己的文字概括其中三項。

期待一：

期待二：

期待三：

(3) 為甚麼要詳寫大貴對大貴里的熱烈期待？試說明這與末段內容的關係。

6. 第7段寫大貴十五年後回來，懷着一份「異樣的心情」坐在埗頭的石級上，第8段又形容他的心「在向下沉，向下沉……」。綜合全文，他為甚麼有這樣的心情？

(1) 年華老去 (2) 受盡歧視 (3) 富貴未圓 (4) 物是人非

☐ A (1)(2) ☐ B (3)(4) ☐ C (1)(3)(4) ☐ D (2)(3)(4)

7. 梁大貴名為「大貴」，生於「大貴里」，德叔相信他將來會大富大貴，他自己也這麼想，可是十五年過去了，他仍然得不到大富大貴。作者為主角命名「大貴」，對表達主題產生甚麼效果？
- ☐ A 對比 ☐ B 懸疑 ☐ C 前後呼應 ☐ D 反諷
8. 下列各項，何者是本文的敘述特色？
- ☐ 運用插敘，在現實中插入回憶片段。
- ☐ 運用倒敘，先寫回憶片段，再寫現實遭遇。
- ☐ 以懸疑曲折的情節建構故事。
- ☐ 善用對話推進故事情節。
- ☐ 建構故事，重視角色的心理刻劃與感情抒發。
- ☐ 運用第一人稱敘述。
- ☐ 運用第三人稱敘述。
- ☐ 適當運用粵語方言。

【延伸閱讀】

1 短片

李慶華編導：《寫意空間：鯉魚門的霧》，《香港電台網站》，1995 年播出。

(<https://app4.rthk.hk/special/rthkmemory/details/awarded-prog/508/57>)

2 篇章

- (1) 葉輝：〈筲箕灣的兩種聲音〉，見《煙迷你的眼》，香港：麥穗出版有限公司，2006 年 12 月，頁 26 – 30。
- (2) 葉輝：〈東大街的黃昏〉，見《親密閃光：葉輝散文集=intimate lighting》，香港：甘葉堂香港有限公司，2008 年 12 月，頁 97 – 99。
- (3) 黎翠華：〈東大街〉，見《山水遙遙》，香港：基督教文藝出版社，2002 年 3 月，頁 38 – 42。
- (4) 舒巷城：〈霧〉，見《夜闌瑣記》，香港：天地圖書有限公司，1997 年，頁 81。

葉輝〈東大街的黃昏〉

【學習重點】

- 1 學習選材、取材詳略。
- 2 體味散文表達的感情。
- 3 賞析寫作手法：敘述及抒情手法。
- 4 賞析修辭的運用。
- 5 認識東大街。
- 6 培養關心社區的態度。

【作者介紹】

葉輝（1952 - ），原名葉德輝，筆名鯨鯨，廣西合浦人。香港出生。從事新聞出版，歷任報社社長、總編輯等職。熱愛寫作，活躍於文壇，業餘參與文學出版，先後擔任《羅盤》、《大拇指》、《秋螢》、《文學世紀》等刊物的編務工作。多本作品榮獲香港中文文學雙年獎，包括散文集《水在瓶》、《浮城後記》、《煙迷你的眼》，詩集《鯨鯨詩集——在日與夜的夾縫裏》和文學評論集《書寫浮城》、《新詩地圖私繪本》。

【題解導引】

题目的「東大街」，全稱「筲箕灣東大街」。19世紀時，筲箕灣一帶的山邊盛產花崗岩，石礦業興起；加上筲箕灣是良好的避風港，也是漁穫的集散地，具備漁港的良好條件，因此往後愈來愈多人聚居，逐漸興盛起來。根據郭少棠《東區風物誌》的記述，1860年代末期海旁興建了一條大街，稱為筲箕灣大街，是當時港島東區最繁盛的街道。1904年，電車正式投入服務，東面以筲箕灣為終點站，西灣河亦逐漸發展起來。1926年西灣河大街（即後來的筲箕灣道）建成，俗稱西大街，原有的筲箕灣大街便改稱筲箕灣東大街，簡稱東大街。1929年電車路線延長，筲箕灣電車總站亦遷移到東大街現址。

東大街本來位於海邊，不少漁民艇戶上岸到此購物，加上陸路有電車到達，交通便利，一直以來商業都十分興盛。多年來隨着城市發展，不斷填海，原有的愛秩序灣（Aldrich Bay）已於1990年代全部填平，改建為愛東邨、愛蝶灣等大型住宅群，筲箕灣的漁業亦不再，今天的東大街已遠離海岸線，街道及樓房面貌今非昔比。縱然如此，東大街靠近筲箕灣道的電車總站依舊為市民服務，街上的宗教場所——城隍廟、天后廟、譚公廟等亦仍然存在，見證東大街的變遷。

本文選自《親密閃光：葉輝散文集=intimate lighting》，寫於2006年。作者童年時期住在筲箕灣的馬山村，對東大街和附近的環境十分熟悉。

【課文】

1 黃昏時分從地下車站走出路面，經過東大街，認不了方向，只好問路，少年指了指山邊：在前面不遠吧。本來要往海旁的譚公廟①那邊走，可走到了山邊的城隍廟去了。大街盡頭拐彎處的電車路，還有城隍廟②和天后廟③，跟童年印象幾無差別，在四合的暮色裏走了一回，漸覺有點像半個世紀前的梁大貴，有點近鄉情怯了。

2 東大街很短，不消十分鐘便從街頭走到街尾了——從明華大廈山腳的城隍廟，走到西元里的天后廟，再經過十來二十間店舖，過了馬路就是譚公廟。從前要是沿海濱往東邊走，便走到東方泳棚和南華泳棚。

3 這樣的一段路，童年時不知走過多少遍，可一直記不起，在這小小的大街上，從前有過甚麼店舖，住過甚麼人，流傳過甚麼故事，只記得梁大貴④在這裏土生土長，後來出外謀生，再後來，耳略猶聞漁歌：「日出東山，/ 雲開霧又散，/ 但你唱歌人仔，/ 幾時還……」⑤那時東大街一帶還是一個瀰漫着海水味和霧水味的漁港。

4 東大街原來很長很長，像叮叮東來，拐了個彎，便叮叮西去的電車軌那樣長，也像好幾代人的記憶那樣長——

5 梁大貴穿梭於從前和當下，惘惘然迷失於相隔了十五年的霧中歲月；事隔半個世紀，梁大貴的故事忽爾接駁了一名過路人隱隱約約的記憶：他在筲箕灣長大，在東大街電車拐彎處附近一家小學唸六年級，十一歲那年徙置到對岸的油塘灣；這一天他因迷途而重臨故地，也惘惘然想起闊別了悠悠四十載的童年往事，以及匆匆來去，若有所失的前半生。

6 梁大貴離別了東大街才不過十五年光景，重臨斯地，驚覺舊歡如夢，恍兮惚兮，步履游移於記憶與遺忘之間，漸覺有點恍如隔世了：

「……一輛向東行的電車把他帶到那個像往常一樣的筲箕灣電車總站。他看也沒有多看一眼總站旁邊的舖戶，雖然它們有了很大的改變。他擦過還是老樣子的街市，直走進鄉鎮式的又狹又長又古老的東大街去。那街還不是他要停留的街。那街上的洋貨店，金舖，從來不曾在他的記憶裏留下過甚麼。甚至現在他對它們還是陌生的，正如它們十五年前就同他陌生一樣。他從來沒有進去過一次，雖然他從前曾經夢想過進去的。——現在他更不會進去了。」⑥

7 過路人可不是梁大貴，他有緣回到筲箕灣上班，總愛搭一段電車，在西灣河一帶下車，沿電車路散一段步，在路上細認前生。這一天卻搭地鐵，找不到電車路便迷途了。

8 山邊和海邊都有點滄桑了，只有一條電車路五十年不變。山邊再沒有大大小小的村落了，海邊也沒有大大小小的船廠和艇戶了，山夷平了，海也填得很深很遠了，都起了高樓大廈，恰若一片沒有歷史的新天地，好在還有一條彎彎曲曲的電車路，如髮夾，如扣針，夾住了扣住了前生的碎片。

9 有時經過一條陡斜的橫街，覺得眼熟，便走進去看看，看見了一座似曾相識的老房子，門前有幾級石階，門楣上有房子的名匾，便想起來了，母親曾經在這房子打「住家工」，僱主是一位很和善的工程師……

10 有時沿電車路拐彎，看見一座弧形高樓，對面是一條石板街，街口有一個賣茶葉的攤檔，覺得那個滿頭白髮的檔主很面善，便想起來了，那座弧形大樓的三樓是一個校舍，我的小學教育就在那兒完成了最後一個學期……

11 都是碎片，所以總有如此或如彼的省略號，那「省略」並不是為了節省言詞，而是一時之間不知從何說起，於是便任由它留下待續的期許……

12 再沒有筲箕灣戲院，也沒有金華戲院了。也弄不清楚，半個世紀前的龍鳳大茶樓、馮強記鞋廠⑦、昆利餅乾廠……以及好一些連商號也記不起來的舖戶，消失於哪一個角落的市塵。

13 世界早就變了，到東大街的人都乘地鐵，像梁大貴那樣乘電車的日漸稀少了。再沒有〈鯉魚門的霧〉的街渡了，這偏遠的小街，合該沒有多少陌生人——不，還是有的，都是慕名去吃魚蛋粉的饞人。

14 再沒有梁大貴了，也再沒有像舒巷城那樣既現代又鄉土的小說家了……山移了，海填了，老房子都拆得七七八八了，這一代人活在一個日漸失憶的城市，下一代和再下一代呢？他們是不會失憶的，因為他們活在一個根本沒有記憶的城市。

15 再沒有漁歌了，只有手機的鈴聲，把迷途的過路人喚回熙熙攘攘的人世，好讓他接聽時，在蒙混、紛亂和煩惱中醒轉過來，一步一步的向前走，不管走錯了還是走對了，總得走出記憶與遺忘之間的歲月迷宮……

【注釋】

- ① 譚公廟：全稱為譚公仙聖廟，供奉譚公，本是亞公岩石礦廠的客家石匠供奉的一座小神壇，創建於 1905 年。以前譚公廟位於東大街尾亞公岩海邊，後因填海和交通改道，現時譚公廟位處譚公廟道。
- ② 城隍廟：位於東大街與金華街交界，原是街頭的福德土地廟，1877 年由坊眾所立。現時主殿供奉城隍。
- ③ 天后廟：漁民奉拜天后的廟宇，位於東大街，1872 年落成。
- ④ 梁大貴：舒巷城短篇小說〈鯉魚門的霧〉中的角色。
- ⑤ 「日出東山……幾時還……」：〈鯉魚門的霧〉中水上居民唱的一首歌謠。
- ⑥ 「……現在他更不會進去了」：引自〈鯉魚門的霧〉。
- ⑦ 馮強記鞋廠：馮強樹膠廠由南洋華僑馮強創辦。1920 至 1960 年代，該廠生產的「馮強」鞋是名牌膠鞋，風行海內外。

【理解與賞析】

1. 文中的過路人尋找譚公廟，為甚麼迷途？
 - A 因為城市發展，譚公廟已不在東大街原來的位置。
 - B 過路人很久沒有到東大街，已認不得周圍的環境。
 - C 偶然乘搭地鐵前往，找不到通往東大街的電車路。
 - D 在電車路上散步細數往事，不知不覺就迷失路途。

2. 「東大街很短」(第2段)，但「東大街原來很長很長」(第4段)。為甚麼東大街「原來很長很長」？
 - A 城市不斷發展，東大街變得愈來愈長。
 - B 在東大街乘電車出發可到達港島西邊。
 - C 東大街的歷史悠久，連廟宇都很古老。
 - D 東大街的一切會長久留在居民的心裏。

3. 過路人自比〈鯉魚門的霧〉中的梁大貴。根據本文，過路人和梁大貴有甚麼相通之處？
 - (1) 都是過了很多年後才重回東大街。
 - (2) 回來之時都處於記憶與遺忘之間。
 - (3) 回來之時都聽得到一片漁歌響起。
 - (4) 回來東大街時都聞到海水魚腥味。

○ A (1)(2) ○ B (1)(2)(4) ○ C (1)(3)(4) ○ D (2)(3)(4)

4. 第8段說：「好在還有一條彎彎曲曲的電車路，如髮夾，如扣針，夾住了扣住了前生的碎片。」引文以電車路軌比喻髮夾和扣針，是利用本體和喻體之間甚麼相似點帶出文意？
 - A 兩者的外部線條都是比較幼的。
 - B 兩者的外部線條都是彎彎曲曲。

- ☐ C 兩者都是緊夾或緊扣一些東西。
- ☐ D 兩者對為人帶來生活上的便利。
5. 選材方面，第 9 和 10 段分別詳寫與一座老房子和弧形高樓有關的回憶，原因是甚麼？
- ☐ A 這兩座是東大街少量未被拆卸改建的舊建築，彌足珍貴。
- ☐ B 這兩座建築物與過路人童年的成長很有關係，充滿回憶。
- ☐ C 這兩座建築物都很有歷史價值，見證東大街多年的滄桑。
- ☐ D 這兩座建築物令他感觸良多，千言萬語，不知從何說起。
6. 歷經半個世紀，過路人重回東大街，感慨東大街及附近很多事物都消失了。第 8 至 15 段主要運用甚麼修辭手法以突出這種改變？
- ☐ A 誇張 ☐ B 比喻 ☐ C 排句 ☐ D 間隔反復
7. 對於移山填海，以及舊樓房拆遷重建，過路人抒發甚麼感情？
- (1) 對政府政策的失誤表示不滿。
- (2) 對商業活動的不振感到無力。
- (3) 對街區歷史遭埋沒表示憤慨。
- (4) 對已經發生的改變表示無奈。
- ☐ A (3)(4) ☐ B (1)(2)(3) ☐ C (1)(2)(4) ☐ D (2)(3)(4)
8. 題目中「黃昏」一詞，除了是指時間外，還有甚麼象徵意義？
- ☐ A 很多遊客慕名去吃魚蛋粉，將來東大街的生意一定會如黃昏天色般紅火。
- ☐ B 城市不斷發展，舊日的面貌無法維持，東大街就如黃昏暮色般灰暗沒落。
- ☐ C 新舊交替，東大街的歷史遭人遺忘，沒有記憶就如黃昏之後來臨的黑暗。
- ☐ D 縱新舊交替，東大街終會走出歲月迷宮，迎來黃昏天色般燦爛的未來。

9. 本文主要運用哪些敘述手法？

(1) 第一人稱 (2) 第三人稱 (3) 倒敘 (4) 插敘

○ A (1)(3) ○ B (1)(4) ○ C (2)(3) ○ D (2)(4)

10. 下列引文，同樣運用甚麼修辭手法描寫東大街的變遷？

甲 山邊和海邊都有點滄桑了，只有一條電車路五十年不變。（第8段）

乙 世界早就變了，到東大街的人都乘地鐵，像梁大貴那樣乘電車的日漸稀少了。（第13段）

○ A 誇張 ○ B 比擬 ○ C 襯托 ○ D 對比

【延伸閱讀】

- 1 葉輝：〈筲箕灣〉，見《甕中樹》，香港：麥穗出版有限公司，2003年10月，頁38－40。
- 2 黎翠華：〈東大街〉，見《山水遙遙》，香港：基督教文藝出版社，2002年3月，頁38－42。
- 3 黎翠華：〈食街的前世今生〉，見《尋夢者》，香港：匯智出版有限公司，2016年3月，頁161－172。

三、寫作能力

寫作題目：試以「_____的東區」為題，描寫你在社區中所觀察到的生活情態和地理面貌，並就你的體會，抒發個人感受。（提示多元化、多姿多彩、充滿自然氣息……）

文體元素及手法	<ul style="list-style-type: none">➤ 景物描寫（定點描寫、步移法、多感官描寫、細節描寫、動態描寫、靜態描寫等）➤ 人物描寫（肖像描寫、動作描寫、言語描寫、心理描寫、間接描寫等）➤ 記敘（如順敘、倒敘、插敘、散敘等）➤ 抒情（直接抒情、間接抒情）
品德情意	<ul style="list-style-type: none">➤ 對社區的關懷顧念➤ 對社會的承擔

❖ 試想想，你在這個社區中……

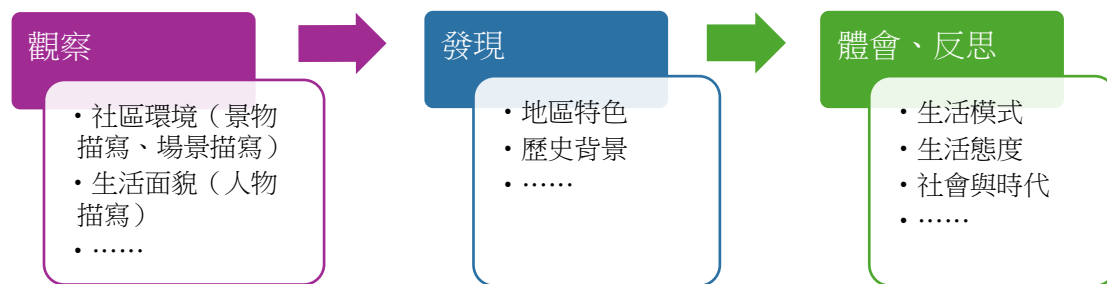
1. 觀察到甚麼「社區特色」？（例如：人物、店舖、街道、建築物……）
2. 留意到人們的「生活情態」如何？（例如：有哪些人？他們的生活有何特色？）
3. 看見怎樣的「生活面貌」？（例如：哪些人事？哪些景物？）
4. 發現了怎樣的「社區風景」？

❖ 你讀過的地景文學，作家以怎樣的角度觀察東區？

1. 留意到哪些人事、景物？
2. 如何理解港島東區的歷史文化？
3. 因着各種觀察而生出怎樣的感受？

❖ 試想想……

1. 你留意到哪些地標？又有留意到哪些較突出的細節？（例如景色、人物活動等）
2. 這些細節反映出港島東區哪些特色？
3. 這些細節與你在文本所讀到的有甚麼異同？



❖ 另見「**虛擬實體觀察工作紙**」。

四、說話能力

個人短講

注意事項：

1. 細心閱讀題目，然後完成短講。
 2. 你有 **5 分鐘** 時間準備，你可以在題目紙上空白地方書寫你的說話內容要點。

1. 港島東區發展成熟，有不少活化建築及著名景點，如海防博物館、春秧街、文化廣場等，你希望遊覽哪處？
2. 隨着城市發展，不少建築物過於老舊而遭到活化。你同意活化舊區是保育建築的最佳方法嗎？
3. 有人說在香港這個建築密集的地方難以找到喘息空間，你同意嗎？

評分準則參考				
分數	內容	條理	表情達意	語速和語氣
9-10	能根據題目作完整短講，內容豐富，有明確的主題或重心		用語準確生動而富變化，能充分表達情意	
7-8	能根據題目作完整短講，內容較充實		用語準確而生動，能表達情意	
5-6	大致能根據題目作完整短講，內容一般	條理清晰，層次分明	用語準確，表意大致清楚明白	能因應需要，變化語速和語氣
3-4	未能根據題目作完整短講，內容	條理大致清晰	用語大致準確，間有用詞不當	說話速度快慢適中，語氣恰當

	薄弱			
0-2	離題	條理欠清晰	詞不達意，用語 粗俗	說話速度過快／ 過慢，語氣不恰 當

主辦機構



香港中文大學 學習科學與科技中心
Centre for Learning Sciences and Technologies
The Chinese University of Hong Kong

捐助機構



香港賽馬會
慈善信託基金

協作單位



香港文學研究中心
Hong Kong Literature Research Centre



聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
S.K.H. St. Mary's Church
Mok Hong Yiu College

支持單位



香港中文大學圖書館
CUHK Library



Website



JC-VR-Chinese.hk

Instagram



jockeyclub.vr.chinese

Facebook



JCVRChinese

關於我們